

Српска Граматика

Глаголи

<http://perso.orange.fr/mementoslangues/>

mementoslangues@orange.fr

Les classes des verbes serbes

Classe	Forme	Terminaison radical	Verbe	Term. 3 ^{ème} Pers.	3 ^{ème} Pers. Sing.
1 ^{ère}		consonne	трес-ти	е	тресе
2 ^{ème}		а	ора-ти	е	оре
3 ^{ème}		ну	брину-ти	не	брине
4 ^{ème}	1 ^{ère}	pas bien définie	чу-ти	је	чује
	2 ^{ème}		путова-ти	је	путоваје
5 ^{ème}		а	реза-ти	consonne molle+e	реже
6 ^{ème}		а	пева-ти	а	пева
		е	разуме-ти	е	разуме
7 ^{ème}		и	носи-ти	и	носи
		е	желе-ти	и	жели
8 ^{ème}		а	држа-ти	и	држи

Classe fixée par les terminaisons du radical et de la 3^{ème} personne du singulier

Verbes	1 ^{ère} classe	Secouer	Manger	Трес-ти Јес-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
тресем	тресао, ла, ло сам	тресох	трешћу	тресао, ла, ло бих
тресеш	тресао, ла, ло си	тресе	трешћеш	тресао, ла, ло би
тресе јесе	тресао, ла, ло је	тресе	трешће	тресао, ла, ло би
тресемо	тресли, ле, ла смо	тресосмо	трешћемо	тресли, ле, ла бисмо
тресете	тресли, ле, ла сте	тресосте	трешћете	тресли, ле, ла бисте
тресу	тресли, ле, ла су	тресоше	трешће	тресли, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	тресен	тресао
Треси !	тресући	тресена	тресла
[Нека] Тресе !	Participe passé	тресено	тресло
Тресимо !	тресавши	тресени	тресли
Тресите !	тресав	тресене	тресле
[Нека] Тресу !		тресена	тресло

Verbes	2 ^{ème} classe	Labourer	Commencer	Ора-ти Почиња-ти
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
орем	орао, ла, ло сам	орех	ораћу	орао, ла, ло бих
ореш	орао, ла, ло си	ора	ораћеш	орао, ла, ло би
оре почиње	орао, ла, ло је	ора	ораће	орао, ла, ло би
оремо	орали, ла, ло смо	орасмо	ораћемо	орали, ле, ла бисмо
орете	орали, ла, ло сте	орасте	ораћете	орали, ле, ла бисте
ору	орали, ла, ло су	ораше	ораће	орали, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	оран	орао
Ори !	орући	орана	орала
[Нека] Оре !	Participe passé	орано	орало
Оримо !	[по] оравши	орани	орали
Орите !	[по] орав	оране	орале
[Нека] Ору !		орана	орала



Imperatif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
Чуј !	Participe présent	чуен	чуо
[Нека] Чује !	чујућу	чуена	чула
Чујмо !	Participe passé	чуено	чуло
[Нека] Чује !	чушћу	чуени	чули
Чујте !	Чуе	чуене	чуле
[Нека] Чују !	чуена	чуена	чула

Verbes	4 ^{eme} classe/1 ^{ere} forme	Entendre	Boire	Чу-му Плу-му
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
Чуем	Чуо, ла, ло сам	Чух	Чућу	Чуо, ла, ло бих
Чујеш	Чуо, ла, ло си	Чу	Чућеш	Чуо, ла, ло би
Чује пује	Чуо, ла, ло је	Чу	Чуће	Чуо, ла, ло би
Чујемо	Чули, ле, ла смо	Чусмо	Чућемо	Чули, ле, ла бисмо
Чујте	Чули, ле, ла сме	Чусме	Чућете	Чули, ле, ла бисте
Чују	Чули, ле, ла су	Чуше	Чуће	Чули, ле, ла бу

Imperatif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
Брну !	Participe présent	[за] брнут	брнуо
[Нека] Брне !	брнућу	[за] брнута	брнула
Брнумо !	Participe passé	[за] брнуто	брнуло
[Нека] Брне !	[за] брнућу	[за] брнуто	брнуло
Брните !	[за] брнуе се	[за] брнуте	брнуте
[Нека] Брну !	[за] брнуе се	[за] брнуте	брнуте

Verbes	3 ^{eme} classe	Graindre	Retourner	Брну-му Окрену-му
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
Брнем	Брнуо, ла, ло сам	Брнух	Брнућу	Брнуо, ла, ло бих
Брнеш	Брнуо, ла, ло си	Брну	Брнућеш	Брнуо, ла, ло би
Брне окрене	Брнуо, ла, ло је	Брну	Брнуће	Брнуо, ла, ло би
Брнемо	Брнули, ле, ла смо	Брнусмо	Брнућемо	Брнули, ле, ла бисмо
Брнете	Брнули, ле, ла сме	Брнусме	Брнућете	Брнули, ле, ла бисте
Брну	Брнули, ле, ла су	Брнуше	Брнуће	Брнули, ле, ла бу



Imperatif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
Режу !	Participe présent	резан	резао
[Нека] Реже !	режућу	резана	резала
Режимо !	Participe passé	резано	резало
[Нека] Реже !	[за] режаћу	[за] режашу	резали
Режите !	[за] режае	резане	резале
[Нека] Режу !	режана	режана	резала

Verbes	5 ^{eme} classe	Tailler	Ecrire	Реза-му Пуса-му
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
Режем	Резао, ла, ло сам	Резах	Резаћу	Резао, ла, ло бих
Режеш	Резао, ла, ло си	Реза	Резаћеш	Резао, ла, ло би
Реже пуше	Резао, ла, ло је	Реза	Резаће	Резао, ла, ло би
Режимо	Резали, ле, ла смо	Резасмо	Резаћемо	Резали, ле, ла бисмо
Режете	Резали, ле, ла сме	Резасме	Резаћете	Резали, ле, ла бисте
Режу	Резали, ле, ла су	Резаше	Резаће	Резали, ле, ла бу

Imperatif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
Купу !	Participe présent	кован	ковао
[Нека] Купе !	купућу	кована	ковала
Купимо !	Participe passé	ковано	ковало
[Нека] Купе !	[с] коваћу	[с] коваш	ковали
Купите !	[с] ковае	коване	ковале
[Нека] Купу !	кована	кована	ковала

Verbes	4 ^{eme} classe/2 ^{eme} forme	Forger	Voyager	Кoa-му Пyмoа-му
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
Купем	Ковао, ла, ло сам	Ковах	Коваћу	Ковао, ла, ло бих
Купеш	Ковао, ла, ло си	Кова	Коваћеш	Ковао, ла, ло би
Купе путоваје	Ковао, ла, ло је	Кова	Коваће	Ковао, ла, ло би
Купимо	Ковали, ле, ла смо	Ковасмо	Коваћемо	Ковали, ле, ла бисмо
Купите	Ковали, ле, ла сме	Ковасме	Коваћете	Ковали, ле, ла бисте
Купу	Ковали, ле, ла су	Коваше	Коваће	Ковали, ле, ла бу

Verbes	6 ^{eme} classe	Chanter	Comprendre	Пева-му Разуме-му
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
певам	певао, ла, ло сам	певах	певаћу	певао, ла, ло бих
певаш	певао, ла, ло си	пева	певаћеш	певао, ла, ло би
пева разуме	певао, ла, ло је	пева	певаће	певао, ла, ло би
певамо	певали, ле, ла смо	певасмо	певаћемо	певао, ла, ло бисмо
певате	певали, ле, ла сте	певасте	певаћете	певао, ла, ло бисте
певају	певали, ле, ла су	певаше	певаће	певао, ла, ло би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	певан	певао
Певај !	певајући	певана	певала
[Нека] Пева !	Participe passé	певано	певало
Певајмо !	[за] певавши	певани	певали
Певајте !	[за] певав	певане	певале
[Нека] Певају !		певана	певала

Verbes	7 ^{eme} classe	Porter	Désirer	Носу-му Желе-му
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
носим	носио, ла, ло сам	носих	носићу	носио, ла, ло бих
носиш	носио, ла, ло си	носи	носићеш	носио, ла, ло би
носу жели	носио, ла, ло је	носи	носиће	носио, ла, ло би
носимо	носили, ле, ла смо	носисмо	носићемо	носили, ле, ла бисмо
носите	носили, ле, ла сте	носисте	носићете	носили, ле, ла бисте
носе	носили, ле, ла су	носише	носиће	носили, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	ношен	носио
Носу !	носећи	ношена	носила
[Нека] Носу !	Participe passé	ношено	носило
Носимо !	носивши	ношени	носили
Носите !	носив	ношене	носиле
[Нека] Носе !		ношена	носила

Verbes	8 ^{eme} classe	Tenir	Se taire	Држа-му Ћута-му
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur	Conditionnel
држим	држао, ла, ло сам	држах	држаћу	држао, ла, ло бих
држиш	држао, ла, ло си	држа	држаћеш	држао, ла, ло би
држи ћути	држао, ла, ло је	држа	држаће	држао, ла, ло би
држимо	држали, ле, ла смо	држасмо	држаћемо	држали, ле, ла бисмо
држите	држали, ле, ла сте	држасте	држаћете	држали, ле, ла бисте
држе	држали, ле, ла су	држаше	држаће	држали, ле, ла би

Impératif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
	Participe présent	држан	држао
Држи !	држећи	држана	држала
[Нека] Држи !	Participe passé	држано	држало
Држимо !	[о] државши	држани	држали
Држите !	[о] држав	држане	држале
[Нека] Држе !		држана	држала

Terminaison	Infinitif du verbe		1 ^{ere} personne du Présent	
-ати	писати	danser	пишем	j'écris
-ети	видети	voir	видим	je vois
-уми	пити	boire	пијем	je bois
-ћу	ићи	aller	идем	je vais
	Passé	Futur	Conditionnel	Gérondif Présent
Писао сам.	Ja ћу писати.	Писао бих.	пишући	Пишу !
J'ai écrit.	J'écrirai.	J'écrirais.	en écrivant	Écrit !
Писала је.	Писаћу.	Писала би.	видући	Виду !
Elle a écrit.	J'écrirai.	Elle écrirait.	en voyant	Vois
Писало је.	Писаћемо.	Писало би.	пијући	Пију !
Il/elle a écrit.	Nous écrirons.	Il/elle écrirait.	en buvant	Bois !
Terminaison -а	ам аш а амо ате ају	спавати	спавам	je dors
Terminaison -е	ем еш е емо ете у	писати	пишем	j'écrit
Terminaison -и	им иш и имо ите е	видети	видим	je vois





Verbes	Auxiliaires	Être	Bu-mu
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur
gydem	guo, na, no cam	gux	guhь
gydesh	guo, na, no cu	gu	guhew
gyde	guo, na, no je	gu	ghe
gydemo	guu, ne, na cmo	gucmo	guhemo
gydeme	guu, ne, na cme	gucme	guheme
gydy	guu, ne, na cy	gume	ghe
Impréatif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
Bydu i	Participe présent	Нема	guo
Bydu i	Participe passé		gura
Bydumo i			guro
Bydume i			gure
[Neka] Bydy i			gura



Aspect	Impréfectif	Signification	Perfectif	Signification
Action	répétée, durable, inachevée	уника, achevée, qui va s'achever		
Verbe	kyoeamu	кyоeамy	kynumu	
		Кyпљem xлeб cвaкy дaн.	Јyгe, cam кyпљa нoвy aymo.	
		У'achète du pain tous les jours.	Нier, ј'ai acheté une voiture neuve.	
Présent	Ona кyпљe.	Ако она кyпy...	Si elle achète...	
		Elle achète.	Elle achète...	
Passé	Ona је кyпoвaлa.	Ona је кyпљa.		
		Elle achetait.	Elle a acheté.	
Futur	Te кyпoвaтy.	Te кyпyтy.		
		Elle achètera (souvent).	Elle achètera (une fois).	
Conditionnel	Bu кyпoвaлa.	Bu кyпљa.		
		Elle achèterait (plusieurs fois).	Elle achèterait (une fois).	
Impréatif	Кyпyј !	Кyпyј !		
		Achète ! (Encore plus impératif)	Achète ! (Une fois)	

Verbes	Auxiliaires	Vouloir	Xme-mu
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur
xohь, hy	xmeo,na,no cam	xmedox, xmeх	xmehy
xohesh, hesh	xmeo,na,no cu	xmede, xme	xmehesh
xohе, hе	xmeo,na,no je	xmede, xme	xmehe
xohemo, hemo	xmeu,ne,na cmo	xmedocmo, xmecmo	xmehemo
xoheme, heme	xmeu,ne,na cme	xmedocme, xmecme	xmeheme
xohе, hе	xmeu,ne,na cy	xmedowe, xmewe	xmehe
Impréatif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
Xmedu i	Participe présent	Нема	xmeo
Xmedu i	Participe passé		xmeta
[Neka] Xohе i			xmeta
Xmedumo i			xmetu
Xmedume i			xmee
[Neka] Xohе i			xmeta

Verbes	Auxiliaires	Vouloir	Xme-mu
Présent	Passé composé	Passé simple	Futur
xohь, hy	xmeo,na,no cam	xmedox, xmeх	xmehy
xohesh, hesh	xmeo,na,no cu	xmede, xme	xmehesh
xohе, hе	xmeo,na,no je	xmede, xme	xmehe
xohemo, hemo	xmeu,ne,na cmo	xmedocmo, xmecmo	xmehemo
xoheme, heme	xmeu,ne,na cme	xmedocme, xmecme	xmeheme
xohе, hе	xmeu,ne,na cy	xmedowe, xmewe	xmehe
Impréatif	Participes	Adjectif verbal passif	Adjectif verbal actif
Xmedu i	Participe présent	Нема	xmeo
Xmedu i	Participe passé		xmeta
[Neka] Xohе i			xmeta
Xmedumo i			xmetu
Xmedume i			xmee
[Neka] Xohе i			xmeta